

Melancolía y maternidad en *Nachdenken über Christa T.* de Christa Wolf

María Belén Castano¹

Resumen: *Nachdenken über Christa T.* [1968] es la segunda novela que Christa Wolf (1929-2011) publica luego después de *Der geteilte Himmel* [1963], obra que le garantizó éxito en la RDA. Esta novela trata de la reconstrucción por parte del narrador, de la vida de Christa T., una mujer que muere de leucemia a los treinta y cinco años de edad. El rol de narradora es asumido por una amiga de Christa T., que se propone realizar una búsqueda a partir de las huellas que su amiga dejó. La narradora asume el propósito de preguntarse por el sentido que le habría dado a la vida Christa T. La propuesta se detiene en analizar la presencia de la melancolía en *Nachdenken über Christa T.* ligada a la capacidad de la protagonista para explorar la subjetividad desde su lugar de *outsider*. La obra muestra la determinación de distanciarse de la sociedad establecida: de los efectos uniformadores –y deformadores– de la personalidad que imponen las instituciones vigentes, encauzadas ante todo a producir hombres positivistas, gente sin imaginación y “*Hopp-Hopp-Menschen*” (EMMERICH, 1984, p. 151). Nos concentraremos en la crítica a las clases medias y a su afinidad con el pensamiento positivista que encarna el aspecto de la melancolía de Christa T. Asimismo, se analizará la manera en la que es abordada la maternidad en la obra, ya que a partir de esta experiencia se acentúan los interrogantes planteados desde el comienzo de la novela, sobre las críticas implícitas al patriarcado y las dificultades de autorrealización del género humano. Estos interrogantes incluyen una reflexión sobre la maternidad y la escritura, que resulta sugestiva y que plantea determinados problemas sobre la vida doméstica de las mujeres en la RDA.

Palabras clave: melancolía; maternidad; Christa Wolf

Resumo: *Nachdenken über Christa T.* [1968] é o segundo romance que Christa Wolf (1929-2011) publicado após *Der geteilte Himmel* [1963], texto este que lhe garantiu o sucesso na RDA. Este romance trata da reconstrução, por parte do narrador, da vida de Christa T, uma mulher que morre de leucemia aos trinta e cinco anos de idade. O papel de narrador é assumido por uma amiga de Christa T., que se propõe a realizar uma pesquisa com base nas pistas que sua amiga deixou. O narrador assume o propósito de se perguntar sobre o sentido que Christa T. havia dado à vida. A presente proposta tem por finalidade analisar a presença da melancolia em *Nachdenken über Christa T.* ligada à capacidade da protagonista de explorar a subjetividade a partir de seu lugar de *outsider*. O romance mostra a determinação de distanciar-se da sociedade estabelecida: dos efeitos uniformizadores - e distorcidos - da personalidade imposta pelas instituições atuais, direcionados, acima de tudo, a produzir homens positivistas, pessoas sem imaginação e “*Hopp-Hopp-Menschen*” (EMMERICH, 1984, p. 151). Iremos nos concentrar nas críticas à classe média e sua afinidade com o pensamento positivista que encarna o aspecto melancólico de Christa T. Da mesma forma, será analisada a maneira como a maternidade é abordada no romance, uma vez que, a partir dessa experiência são acentuadas as questões levantadas desde o início do livro, sobre as críticas implícitas ao patriarcado e as dificuldades de autorrealização

¹ Doctora en Letras y Magíster en Literaturas en Lenguas Extranjeras y Literaturas Comparadas (Facultad de Filosofía y Letras -Universidad de Buenos Aires), Lic. en Ciencia Política (Facultad de Ciencias Sociales - Universidad de Buenos Aires); belcastano@gmail.com

da raça humana. Essas perguntas incluem uma reflexão sobre a maternidade e a escrita, que é sugestiva e levanta alguns problemas sobre a vida doméstica das mulheres na RDA.

Palavras-chave: melancolia; maternidade; Christa Wolf

Introducción

Nachdenken über Christa T. [1968] es la segunda novela que la autora publica luego después de *Der geteilte Himmel* [1963], obra que le garantizó éxito en la RDA.

Nachdenken über Christa T. trata de la reconstrucción por parte del narrador, de la vida de Christa T., una mujer que muere de leucemia a los treinta y cinco años de edad. El rol de narradora es asumido por una amiga de Christa T., que se propone realizar una búsqueda a partir de las huellas que su amiga dejó. La narradora asume el propósito de preguntarse por el sentido que le habría dado a la vida Christa T.

La propuesta se detiene en analizar la presencia de la melancolía en la novela *Nachdenken über Christa T.* ligada a la capacidad de la protagonista para explorar la subjetividad desde su lugar de *outsider*. Esto se vincula con la el modo en el que en la obra se problematiza la alienación, la búsqueda de la humanización de la literatura y el deseo de comprender el complejo papel del lenguaje para dar cuenta de la experiencia que encarna el aspecto melancólico de la figura literaria de Christa T. Asimismo, se analizará la manera en la que es abordada la maternidad de la protagonista en la obra, ya que a partir de esta experiencia se acentúan los interrogantes, planteados desde el comienzo de la novela, sobre las dificultades de autorrealización del género humano y se advierte una crítica implícita al patriarcado.

Destacamos que las formas de análisis más productivas han sido aquellas que —sobre todo, a partir de la publicación de *Nachdenken über Christa T.* (1968) han localizado la peculiaridad de la obra narrativa y ensayística wolfiana en un encarecimiento de la función de la escritura en cuanto herramienta para la expresión de la subjetividad y para satisfacer la necesidad de autocomprensión (MEYER-GOSAU, 1994, p. 30). En una línea afín señaló ya Wolfgang Emmerich que *Nachdenken*, al mismo tiempo que retoma aspectos de la obra precedente, como la búsqueda del anhelo de autenticidad y de la autorrealización (EMMERICH, 1984, p. 150), por otro lado establece una ruptura con ella, en la medida en que la recuperación de los motivos anteriores se produce con una nueva estética, que marca una nueva cualidad en la obra de la autora (ídem.). La novela muestra la determinación de distanciarse de la sociedad establecida: de los efectos uniformadores —y deformadores— de la personalidad que imponen las instituciones vigentes, encauzadas ante todo a producir hombres positivistas, gente sin imaginación y “*Hopp-Hopp-Menschen*” (ibídem., p. 151). Asimismo, Love (1979, pp. 42 y s.) advierte la crítica a la alienación y el protagonismo de la dimensión femenina presentes en

Nachdenken über Christa T. en el tratamiento de la experiencia subjetiva y destaca que, aunque la autora no utiliza el término “patriarcado” en esta obra, subyace un cuestionamiento a la autoridad de sistemas cerrados que excluyen las necesidades de los seres humanos y su autorrealización en la sociedad. Para Love, el narrador se apropia de un proceso de solidaridad dado por el potencial utópico de la subjetividad femenina excluida históricamente de la participación de los procesos sociales por parte de las clases dominantes (ibíd., p. 38). En sintonía con el estudio de Love, Ezergailis (1982, pp. 18 y s.) se ocupa de analizar el paralelismo entre la heroína de *Nachdenken* y las de novelas como *The Golden Notebook* [1962] de Doris Lessing y *Malina* [1971] de Ingeborg Bachmann. En todas ellas identifica a mujeres que escriben y que intentan, nostálgicamente y sin esperanzas, recuperar su integridad, y considera que el refugio para Christa T., que no cae en la locura ni en idealizaciones, lo ocupa su desesperada fe en la memoria y en la noción de autorrealización: ambas consideradas como fallas (id.). Buehler (1984, pp. 132 y s.) indica que en *Nachdenken über Christa T.* ocupa un lugar central la memoria de un personaje solitario y *outsider* que rechaza el síndrome psicológico de las masas del “Hopp-Hopp Menschen” a favor de la búsqueda de una respuesta para dicha pregunta², presente en el diario de Johannes R. Becker, mientras era ministro de cultura de la zona de ocupación soviética en 1947. Kuhn (1988, pp. 51 y s.) considera que Christa T. es una *outsider* como Karoline von Günderrode, Kleist y Cassandra. Afirma que, como ellos, vive en una época de transición, es incapaz de reconciliarse con las contradicciones con las que se confronta y no puede encontrar una forma viable de existencia: siempre distante de su sociedad, aunque crea en sus metas. Para Kuhn, Christa T., como dice el narrador, no puede dudar del mundo y es por ello que duda de sí misma; escribir para Christa T. es un antídoto contra las experiencias alienadas (ibíd., pp. 75 y s.).

1. Melancolía y subjetividad

Es posible analizar que la melancolía cumple un papel destacado en la obra, ya que las subjetividades de la protagonista Christa T. y de la narradora se encuentran atravesadas por las experiencias de la muerte y del duelo.

Algunas cuestiones planteadas en el ensayo “Selbstinterview” [1966] nos permiten profundizar nuestro análisis. “Selbstinterview” fue publicado unos años antes que *Nachdenken über Christa T.* y es un anticipo de la novela y de los motivos que la llevaron a escribirla. Esta breve autoentrevista contiene una serie de preguntas sobre la narración: ¿qué es lo que queda de una persona luego de una muerte?, ¿sirve de algo indagar los rastros de las experiencias

² Was ist das: Dieses Zu-sich-selber-Kommen?

plasmadas en las memorias, dibujos, escritos?, ¿cuál es la función del arte y de la escritura en el proceso de autoconocimiento del género humano?

En primer lugar, es posible identificar que la melancolía y la muerte son descritas en este ensayo como motores de inspiración de la narración. Wolf aclara que su intención no es ocuparse de la temática de la muerte en general, sino que su motivación es subjetiva y está relacionada con la cercanía de la muerte de alguien joven muy querido y con la no aceptación de esa muerte. De hecho, sostiene que la escritura cumple una función de búsqueda para comprender eso que no se acepta: “Yo escribo, buscando. Resulta que debo mantener esta búsqueda lo más honestamente posible, con la mayor precisión posible” (1990 , p. 31)³ y en lugar de la biografía cronológica, Wolf asume el rol del detective de novelas policiales, con un narrador que se ocupa de la búsqueda de un patrón secreto subyacente en el carácter de Christa T.; y con ello enfatiza la relación directa entre vida y arte (Smith, 1987 , pp. 74 y s.). Esta función de detective se ampara en la revisión de cartas, bosquejos y diarios sobre las memorias de Christa T.

En segundo lugar, un motivo vinculado a la tematización literaria de la melancolía es el del *outsider*, detrás del que se pone a la luz una crítica por parte de la autora a los modelos productivos de Alemania Oriental.

Wolf advierte, en la dificultad de ciertos individuos para alcanzar un proceso de autorrealización y autenticidad, algo que ella considera que está en concordancia con la literatura genuina y con la sociedad socialista. La autora anticipa la cita de Becher, antes mencionada, que usa como epígrafe de la novela (1990 , p. 31).

En tercer lugar, este ensayo se ocupa de un tema afín a la melancolía: el duelo (*Trauer*) ya que Wolf se pregunta sobre el propósito de la vida de Christa T. y si habría podido vivir una vida con sentido o bien si habría muerto demasiado joven e intenta abordar cómo habría vivido una vida plena, a pesar del poco tiempo que tuvo. En esta entrevista, la autora sostiene que el luto aquí no está acompañado de desesperación o de resignación (ibíd. , pp. 33 y s.).

Algo que también se plantea la autora de *Kassandra* aquí es la capacidad del arte para ayudarnos a convertirnos en nosotros mismos a través del trabajo creativo. Wolf realiza un llamado al sentimiento en la literatura en oposición al sentimentalismo y a seguir como escritora su propio camino, siendo fiel a ella misma.

³ Ich schreibe, suchend. Es ergibt sich, daß ich eben dieses Suchen festhalten muß, so ehrlich wie möglich, so genau wie möglich”. La traducción es mía.

2. El carácter *outsider* de Christa T. : la melancolía, memoria y escritura

Es posible pensar que la alienación que Christa T. encarna se relaciona con su capacidad para tomar distancia de los comportamientos convencionales que los demás personajes siguen. Ella busca refugio en la introspección, en la memoria y en la escritura y tiene una actitud crítica de la realidad que la rodea. En la narración, es posible identificar un recorrido cronológico de sus vivencias ligadas a la melancolía desde su infancia hasta su vida adulta.

En el relato de la adolescencia de Christa T., se subraya su falta de entusiasmo, la mirada desapasionada con la que observaba a la profesora, que contrastaba con la devoción de los otros alumnos. También se la denomina “la romántica del bosque” (*Waldschwärmerin*) en alusión a su carácter idealista. Se sostiene que no pretende ser aceptada, ni tener amistades ya que no aspira a nada. Se la caracteriza con una especie de orgullo y de autonomía. A la vez, se le atribuye la locura. El episodio del sonido de la trompeta que emite repentinamente con un periódico enrollado, da cuenta de la imprevisibilidad con la que irrumpe en una escena en la que desafía a autoridades militares con indiferencia.

Algunas de las enseñanzas que la narradora rescata de Christa T., desde la infancia, se vinculan con la búsqueda de la veracidad de los hechos y de las palabras y con la importancia de ser fiel a la voz interior. Se advierte en Christa T. la capacidad para identificar la autenticidad de los comportamientos y las personas. Se la describe como una persona despreocupada y llena de ironía. El deseo de conocer las cosas tal como realmente son se relaciona con las características que se le atribuyen a su padre: el maestro rural T., un hombre enfermizo que no es apto para el servicio militar, que pinta cuadros al óleo y que habría logrado averiguar la verdadera historia del pueblo mediante una investigación presente en los registros parroquiales. Su padre muestra una actitud rebelde al mandar a su hija junto a los otros chicos del pueblo al bosque que pertenece a la finca del capitán del pueblo a buscar setas y al jardín de la finca a recoger manzanos y luego el aguacil los castiga. En la narración, se hace hincapié en una anotación de Christa T. sobre su origen familiar “Nacida con estrella – no hija de señor” (Wolf, 1992, p. 20).⁴ Ella indica que no es la hija de un señor que pueda otorgarle protección y privilegios, pero que ha nacido con una estrella. Sin embargo, esta estrella no se puede asociar con la protección ligada a la suerte, ya que en la novela se hace especialmente hincapié en las características de dicha estrella, que puede no estar ligada a la fortuna, ni a un brillo claro y perpetuo. Se refiere a una estrella difícil: “Se oye hablar de estrellas difíciles, de luz intermitente, desapareciendo, regresando, no siempre visibles. Pero no se trata de esto. ¿Y de qué se trataría?” (ibíd, p. 21) ⁵. La dimensión de misterio en torno a

⁴ *Sternkind - kein Herrnkind*”⁴ (Wolf, 1971, p. 22)

⁵ Von schwierigen Sternen hat man gehört, von wechselndem Licht, schwindend, wiederkehrend, nicht immer sichtbar. Worauf es auch nicht ankommt. Und worauf käme es an (ibíd., p. 24)

esta estrella puede asociarse con la tematización literaria de la melancolía. De la mano de esta imagen de la estrella de luz difícil se presenta en la narración la escena de rebeldía en la que Christa T.. Mientras huye como refugiada, se niega a ponerse de pie para prestar fidelidad al Führer cuando oye la música que resuena en la radio,, ni a levantar el brazo. En cambio, aprieta contra sí a una niña pequeña que casualmente se le había acercado. En otra oportunidad, se evidencia un vínculo con el planeta Saturno y la melancolía cuando un general le lee la mano y le pronostica que iba a morir joven y le informa sobre la influencia trascendental del ritmo lunar para Christa T, y de la cercanía de las estrellas Venus y Saturno.

La aversión de Christa T. hacia lo que en la novela se denomina lo informe hace referencia a su capacidad para jerarquizar todo lo que se puede convertir en historia, principalmente, a través del valor que le otorga a la escritura para dar cuenta de la experiencia. Es por ello que, en su equipaje ligero de viaje, al escapar como refugiada, había llevado un librito encuadernado en seda azul, que decía en la tapa, con letra infantil “Me gustaría hacer poesía y también me gustan las historias” (ibíd., p. 19)⁶. Como mencionamos antes, es posible advertir tanto en la disposición artística del padre que pinta cuadros y de Christa T. que escribe poesía una sensibilidad y una disposición crítica que los lleva a cuestionar su entorno.

La actitud melancólica de la protagonista se revela también cuando se considera distinta al resto y se refiere a sí misma como “YO” con mayúscula al sostener que es importante rememorar el dolor transitado, más allá de la distancia temporal, y al hacer referencia a la necesidad de escribir acerca de aquello que produce nostalgia:

El dolor puede ser aún mayor. YO, piensa la niña. YO soy distinta. Ya se ha perdido el coche verde en la oscuridad, no queda sino la carretilla de mano, volcada. Nostalgia, un poco de miedo, dolor y algo que se asemeja a un parto. Suficientemente duradero como para rememorarlo y escribirlo después de treinta años. ¿De qué otra manera yo lo hubiera sabido? (ibíd., p. 24)⁷.

Y luego vuelve a referirse a su interés por buscar la veracidad de las cosas, por la escritura y reflexiona sobre cómo la memoria puede ser selectiva; también se pregunta si posible crear por amor a la verdad (ibíd., p. 28). Otra característica relacionada con la melancolía es su actitud corporal: su forma de caminar ligeramente inclinada hacia adelante como acostumbrada a algún tipo de obstáculo (ibíd., p. 27) y su afán de dejar huellas: su miedo a la muerte, a desaparecer sin dejar rastros (ibíd., p. 39).

⁶ *Ich möchte gerne dichten und liebe auch Geschichten* (ibíd., p. 21).

⁷ Der Schmerz kann noch größer werden. ICH, denkt das Kind, ICH bin anders. Da hat sich der grüne Wagen schon im Dunkel verloren, nichts als ein umgestürzter Handkarren bleibt zurück, Sehnsucht, ein bißchen Angst, Schmerz und etwas, was einer Geburt ähnelt. Haltbar genug, um es nach dreißig Jahren wieder aus sich hervorzuholen und niederzuschreiben. Wie wüßte ich sonst davon? (ibíd., pp. 27 y s.).

Asimismo, se tematiza la dificultad del lenguaje para dar cuenta de la experiencia y la complejidad para expresarse de los seres humanos: “Y que la mano derecha no sepa lo que hace la izquierda, que en cualquier momento puede desmentirlo todo, incluso a uno mismo” (ibíd., p. 33)⁸. La actitud pesimista con la que en la obra se presenta el desencuentro entre la experiencia y el lenguaje también es afín a la melancolía: la desmoralizante dificultad de los seres humanos para decir las cosas tal y como son (id.)

Christa T. tiene una relación ambivalente con la escritura ya que, por un lado únicamente puede profundizar en las cosas escribiendo y por otro lado, se hace hincapié en su inseguridad, autocensura y en las dudas a la hora de escribir: “Que únicamente pueda profundizar en las cosas escribiendo” (ibíd., p. 33)⁹. La mirada crítica con la que Christa T. aborda a la realidad que la rodea está ligada con una lucidez, que se plasma en su capacidad para llegar efectivamente a las cosas y que la hace dudar de todo

Con respecto a la actitud crítica de Christa T., se advierte que es opuesta a la de la narradora y a sus amigos: mientras ellos buscaban la seguridad y querían que el nuevo mundo se tornara inviolable: “Pues el nuevo mundo, el que queríamos tornar inviolable, así fuera empotrándonos como un ladrillo en su fundameto (ibíd., p. 46)”¹⁰. De esta manera, en la narración se asiste a una jerarquización de la fantasía de Christa T. en oposición a aquel nuevo mundo plagado de personas sin fantasía, de hombres positivistas o de hombres “hop-hop” (ibíd., p. 47). Se advierte cómo, a partir de su cualidad de *outsider*, Christa T. se había sentido inferior y había intentado parecerse a este tipo de hombres, aspirando a una profesión. Para ello Christa T. limita sus sueños: “había puesto un límite a su irreprimible tendencia a soñar, observar, dejar suceder” (ibíd., p. 47)¹¹. La crítica a las personalidades conformistas también la fórmula en relación a su hermana. Para Christa T., ella pertenecía al tipo de personas que se daban por satisfechas demasiado pronto y que no sacaban de sí mismas todo lo que tenían y desprecia su actitud de resignación, que formula en una carta que no queda claro si ha sido enviada.

La tristeza que caracteriza a Christa T. en su juventud se identifica a partir del contenido de las cartas que le envía a su hermana, en las que le confiesa fumar demasiado, sentirse perdida. Aquí se presenta una reflexión sobre el significado de los cambios que estaba viviendo

⁸ daß die Rechte nicht weiß, was die Linke tut, daß man jederzeit alles wieder verleugnen kann, vorzugsweise vor sich selbst (id.)

⁹ daß ich nur schreibend über die Dinge komm (ibíd., p. 40)

¹⁰ Denn die neue Welt, die wir unantastbar machen wollten, und sei es dadurch, daß wir uns wie irgendeinen Ziegelstein in ihr Fundament einmauerten (ibíd., p. 59)

¹¹ “Ihrem Hang zum Schauen, Träumen, Geschehenlassen eine Grenze gesetzt (ibíd.: 59)

y de las palabras nuevas: ¿Las palabras nuevas? ¿La nueva casa? ¿Máquinas, campos mayores? El hombre nuevo, oyó decir, y se miró a sí misma” (ibíd., p. 50)¹².

Para Christa T. un mundo perfecto es aquel en el que todos los individuos pueden ser ellos mismos. Sus poemas que escribe previamente a la enfermedad anticipan cuestiones sobre el aislamiento y la melancolía (ibíd., p. 67).

En la segunda parte de la novela se asiste al despliegue de la enfermedad de la protagonista que se desarrolla en paralelo con el alejamiento por parte de Christa T. de las características juveniles vinculadas al aislamiento y a la introspección. La narradora sostiene que es allí cuando deja de dudar del mundo y empieza a dudar de ella misma. Luego de que se casa, decide tener hijos, se enferma: “Y entonces se dedicó a los signos, a una queja casi sin palabras: Un hijo. Vivir más tarde. Ah. ser capaz. Agarrarse. Mantenerse firme...”. (ibíd., p. 64)¹³.

Su carácter de *outsider* se revela en la escritura de la tesis sobre Theodor Storm como narrador, cuya evaluación recibe con indiferencia. Una de las preguntas de la tesis que trabaja es la de cómo puede una persona relacionarse con el arte y en qué medida. Se destaca la anotación sobre la capacidad redentora de la poesía: “la salvación de la poesía ante la amenazante destrucción de la personalidad humana” (ibíd., p. 82).¹⁴

Es posible considerar como *outsider* al disfraz de Sophia La Roche con el que Christa T. utiliza en la fiesta en la que conoce a Justus. Dicho disfraz representa un personaje ubicado dos siglos antes que ella. De hecho, Sophia La Roche es la abuela de Bettina von Arnim, con la que Christa T. es comparada por Kostja. La identificación de Christa T. con un personaje del romanticismo que fue una de las primeras escritoras independientes de Alemania, anticipa el interés de Wolf que se plasma en sus obras posteriores sobre Bettine von Arnim, Günderröde y Kleist. A su vez, vaticina que Christa T. podría seguir el destino de Sophia La Roche: “una romántica exaltada y algo sentimental, encadenada en contra de su voluntad a una vida rural, de forma que proyecta frustración adornada de una elegancia artificial” (ibíd., p. 100).¹⁵ La narradora destaca que Christa T. no se había disfrazado en absoluto, aunque todo el mundo sabía el personaje que representaba.

¹² “Die neuen Worte? Das neue Haus. Maschinen, größere Felder? Der neue Mensch, hörte sie sagen und begann in sich hineinzublicken” (ibíd.: 64)

¹³ Da hat sie sich auf Zeichen, fast wortloses Klagen verlegt: Ein Kind. Späte, leben. Ach, tüchtig sein. Festhalten. Durchkommen” (ibíd., p. 82)

¹⁴ die Rettung der Poesie vor der drohenden Zerstörung der menschlichen Persönlichkeit an den Rand des Geschehen” (ibíd., p. 107)

¹⁵ “Das Schicksal der La Roche! Eine überspannte und etwas sentimentale Schwärmerin, wider Willen ans Landleben gefesselt, so daß sie all ihre unerfüllte Sehnsucht in eine künstliche Figur verströmt (ibíd., p. 131).

3. Melancolía y maternidad, escritura

Se destaca el deseo materno de la protagonista en la carta que Christa T. le escribe a su hermana cuando estaba deprimida. Allí Christa T. se define como una persona que es indiferente ante la mayoría de las cosas y que es incapaz de trabajar de modo convencional, aunque le interesa aproximarse a la realidad a partir de la observación, la introspección, el silencio. La carta también da cuenta del valor que le otorga a los deseos que recorren la experiencia de vida de la narración: la vocación de la escritura y el anhelo de convertirse en madre: “Si tuviese un hijo, aún puedo escribir” (ibíd., p. 63)¹⁶ y se interrumpe.

Las elecciones de Christa T. sobre la vida doméstica junto a Justus se encuentran teñidas de melancolía. En la novela se tematizan las renunciaciones a las que se somete a partir del casamiento y cómo su unión se fundamenta en la búsqueda de protección y en el abandono de los deseos de la juventud, relacionados con la fantasía y la extravagancia. “

Traer niños al mundo, cargar con cien trabajos, todos destinados a estos niños. Preparar mil comidas, poner en orden una y otra vez la ropa. Peinarse de tal manera que guste al marido, sonreír cuando él lo necesite, estar dispuesta para el amor (ibíd., p. 104)¹⁷.

Se presenta una consideración sobre las elecciones ambivalentes de la protagonista. Por un lado, se problematizan las renunciaciones, la melancolía, el alejamiento de sueños fantásticos y los conflictos de su matrimonio, en los que hay una puesta en escena que encierra una denuncia implícita al patriarcado encarnada en la relación con el marido. Por otro lado, cobra protagonismo en la narración su contacto con una maternidad deseada que despierta nuevamente en ella la creatividad, la introspección y el deseo de escribir.

Luego del casamiento y antes del nacimiento de su hija Anna comienzan los primeros síntomas de la enfermedad de Christa T.. Mientras la protagonista enferma lee la *Montaña mágica*, cuyo tratamiento de la enfermedad se relaciona con la temática misma que la novela de Wolf pone en el centro de *Nachdenken*: la pregunta por la enfermedad y el camino ligado a la búsqueda del autoconocimiento del ser humano. De la mano de la melancolía se tematiza la nostalgia por la capacidad de recordar y al mismo tiempo el miedo a olvidar del ser humano en relación a situaciones sustanciales de la maternidad vivenciada por Christa T.. Ella intenta rememorar el parto, la ternura, la tranquilidad de respirar el cálido aroma del niño dormido. También realiza una reflexión sobre la memoria en la infancia, lo que un niño puede

¹⁶ Hätte ich ein Kind, schrieb sie noch” (ibíd., p. 81).

¹⁷ Kinder zur Welt bringen, alle Mühen auf sich nehmen, denen sie ihr Leben verdanken. Tausend Mahlzeiten zubereiten, immer aufs neue die Ordnung bringen. Die Haare so tragen, daß sie dem Mann gefallen, lächeln, wenn er es braucht, bereit sein (ibíd., p. 136)

recordar por sí mismo o a partir del relato de sus padres: “Se recuerda la ternura? ¿Es acaso ternura lo que el niño recuerda hoy cuando oye decir “tu madre”? Y aunque hubiese superado la ternura, qué recordaría. ¿O no se recuerda nada, ni siquiera esto? (ibíd., p. 114)¹⁸.

Se desprenden de la narración la queja y la dificultad de Christa T. para aceptar el peso de las tareas domésticas y de la maternidad. Ella sostiene que sus manos son insuficientes para aquella carga al final del día. El tema que la novela tematiza sobre el agobio de Christa T. luego de su matrimonio es el de la dificultad para hacer lo que se quiere y el cansancio que eso conlleva; la fatiga no por aquello que se hace, sino por lo que no se hace.

Su capacidad de asombro, la mirada inquietante y el carácter poco serio con la que se describe a Christa T. se relacionan con la caracterización de una personalidad capaz de sentirse extraña en su propia casa: “Para muchas personas el asombro resulta inquietante. Uno no debe, en especial cuando tiene invitados, observar su propia casa como si le fuera extraña”(ibíd., p. 120)¹⁹. La hija de Christa T., la pequeña Anna, presenta características similares a las de su madre, vinculadas con la capacidad crítica y la observación lúcida de los hechos. En una escena su hija Anna le reprocha la distancia que intuye entre madre e hija y realiza una reflexión sobre las mentiras:

Madre, dice Anna cuando despierta, ¡ahora nos miramos como dos extrañas!
-- ¿Tan pronto?, piensa Christa T., aún no quiere reconocerlo, abraza a la niña,
como todas las madres ahoga su distancia en el abrazo, pero le está vedada
la ilusión de pensar que aún tiene algo suyo entre sus brazos (ibíd., p. 127)²⁰

En las notas de Christa T., la narradora destaca la historia que la pequeña Anna cuenta sobre un trapo en el que hace alusión a la muerte de su madre. En las notas inacabadas de Christa T., de esa época, se evidencian reflexiones sobre las dudas en relación con la escritura y al deseo de perfección que la atormenta a la hora de escribir y de decirlo todo o no decir nada (ibíd., p. 124).

En el capítulo XIX, la narradora se enfoca en la dificultad de decir “yo” que analiza en los escritos póstumos de Christa T. y la fuerza para decir aún no. También menciona que

¹⁸ *Erinnert man Zärtlichkeit? Ist es Zärtlichkeit, was das Kind heute noch weiß, wenn es „deine Mutter“ hört? Obwohl es der Zärtlichkeit, an die es sich erinnern könnte, entwachsen ist? Oder gar nichts, nicht einmal das?” (ibíd., p. 14).*

¹⁹ *Man soll sich nicht, besonders nicht, wenn man Gäste hat, in seiner eigenen Wohnung umsehen, als wäre sie einem todfremd, als könnten die Möbel jeden Augenblick Beine kriegen und die Wände Löcher (ibíd., p. 156)*

²⁰ *Mutter, sagt Anna, als sie erwacht ist, jetzt gucken wir uns an wie zwei Fremde! — Schon? denkt Christa T. will es noch nicht wahrhaben, zieht das Kind an sich, komm, hab mich lieb, erstickt wie jede Mutter seine Fremdheit in der Umarmung, aber die Illusion, daß sie einen Teil von sich selbst im Arm halte, verbietet sich (ibíd., pp. 160 y s.)*

la escritura implica engrandecer y llegar a uno mismo “*Este largo camino en busca de uno mismo que quiere terminar*” y reflexiona sobre la capacidad de Christa T. para anotar las experiencias de los hechos de la vida real (ibíd., p. 149).

Maternidad y muerte son dos temas que vuelven a tocarse de cerca en el último capítulo de la novela, en el que Christa T. está embarazada y espera un tercer hijo que resulta ser una niña sana y tiene la esperanza de curarse.

4. Conclusiones

El componente subjetivo de la escritura de Wolf presente en esta novela, el tratamiento de la vida doméstica, las preguntas formales y la reflexión sobre la escritura son argumentos que la autora presenta ya en “*Juninachmittag*” [1967] y luego en *Kindheitsmuster* [1976] y que la sitúan en una tradición literaria diferente en la RDA. En particular, en los cuentos “*Juninachmittag*” y “*Dienstag, der 27. September*” [1960] se identifican antecedentes de abordajes autobiográficos sobre la maternidad retomadas en *Nachdenken über Christa T.* Cabe destacar que ambos cuentos presentan temáticas vinculadas con la alienación y la melancolía.

Nos enfocamos en la capacidad de la protagonista para explorar la subjetividad desde su lugar de *outsider* y exploramos cómo Christa T., encarna una crítica a los mecanismos alienantes de la sociedad burguesa, que persisten aún en la incipiente construcción de la nueva sociedad socialista, y que presuponen una búsqueda de un hombre nuevo, un lenguaje nuevo, en una sociedad en la que las huellas del fascismo están latentes. Retomamos la hipótesis de análisis de Meyer-Gosau (1994; p.30) que indica cómo esta novela revela un antecedente que recorre toda la obra ensayística y narrativa de Wolf: la pregunta por la función de la escritura como herramienta para la expresión de la subjetividad y para satisfacer la necesidad de autocomprensión. Nuestro análisis sobre la representación de la maternidad en *Nachdenken über Christa T.* pone a la luz determinadas denuncias implícitas al patriarcado, algo que Love (1979) menciona cuando advierte la crítica a la alienación y el protagonismo de la dimensión femenina al cuestionar los sistemas de autoridad. Estas denuncias se plasman, en la obra, en los escritos de su protagonista: anotaciones, borradores, apuntes que la narradora toma en consideración para poner a la luz la potencia del reclamo colectivo que Christa T. encarna. En primer lugar, se destaca la opresión de los mandatos femeninos de la Alemania de la posguerra, época en la que la obra está ambientada, en relación a los sentimientos ambivalentes que Christa T. experimenta a la hora de elegir el camino de la vida doméstica junto con el veterinario Justus, y con la crianza de sus hijos en la casa que construyen frente al lago. En segundo lugar, en el marco de la reflexión sobre la escritura en la novela, antes mencionada, se problematiza la dificultad que tiene Christa T. para escribir y seguir su vocación condicionada por su género. De este modo, nos interesa marcar cómo Wolf tematiza el vínculo entre la escritura y la

maternidad, signado por la dificultad de conciliación y la ambivalencia, pero también por la creatividad y el deseo de autocomprensión a través de la palabra escrita. Luego de su matrimonio, el problema principal de Christa T. es el de la dificultad que conlleva haber abandonado su vocación y el cansancio que eso implica; la fatiga no por aquello que se hace, sino por lo que no se hace. Sin embargo, Christa T. escribe fragmentariamente notas, de modo constante. En cuarto lugar, indicamos cómo, al mismo tiempo, que la maternidad de Christa T, vehiculiza quejas y denuncias de género también le otorga preponderancia a determinadas imágenes poco exploradas en la literatura vinculadas a la ternura de una maternidad deseada, a la memoria de la infancia, la tranquilidad de respirar el cálido aroma del niño dormido (Wolf, 1992, p. 149).

La reflexión sobre la maternidad, abarca también consideraciones sobre el vínculo entre madre e hija. En *Nachdenken über Christa T.* se tematiza la distancia inevitable que separa a madres e hijos con el paso del tiempo, como muestra Christa T. con su pequeña hija Anna.

El aspecto de la melancolía de Christa T. aquí abordado se vincula con su caracterización de *outsider*. Mencionamos que ella adopta una actitud crítica con su entorno, como sostiene la esposa del dentista, que la califica como una persona inquietante. El anhelo mayor de Christa T. está vinculado a la búsqueda de ser *uno mismo, profundamente* (ibíd., p. 127)²¹ y la conciencia sobre su dificultad se expresa también en relación con el contexto que la rodea. Asimismo, en *Nachdenken über Christa T.* es posible evidenciar un cuestionamiento por parte de Christa T., desde su lugar de *outsider*, a la supuesta superioridad moral de las clases medias cuya bandera abrazan. Esto se vincula con su búsqueda de la veracidad y su deseo de conocer las cosas.

Una crítica a las clases medias y a su afinidad con el pensamiento positivista, lo realiza Christa T. en su época de estudiante, cuando se define como opuesta a sus amigos, ya su deseo de buscar seguridad en un nuevo mundo. Christa T. advierte sobre los peligros de un nuevo mundo habitado, en su mayoría por personas sin fantasía, por hombres positivistas o por hombres “hop-hop” (ibíd., p. 47): Christa T. había abandonado sus sueños y había intentado asemejarse a este tipo de hombres al aspirar a una profesión pequeñoburguesa. Christa T. formula una crítica a las personalidades conformistas en relación con su hermana, que considera afín a un tipo de personas que se daban por satisfechas demasiado pronto y que no sacaban de sí mismas todo lo que tenían.

Por último, mencionamos una conferencia sobre el cáncer que Wolf realiza varios años después de la publicación de esta novela que refuerza la universalidad y la actualidad de las reflexiones que se desprenden aquí sobre las dificultades de realización del género humano y

²¹ Man selbst, ganz stark manman selbst werden (ibíd., p. 164)

la alienación. El 24 de octubre de 1991, Christa Wolf brindó una conferencia ante la Sociedad Alemana contra el Cáncer en Bremen, primero publicada en *Scheidewege* (1992/93) editada por Rainer M. E. Jacobi en alemán, en la que aborda el tema de la relación entre la enfermedad y la sociedad. Menciona la elección de ocuparse de la leucemia en *Nachdenken über Christa T.* y el hecho de que los críticos de Alemania Oriental habían asignado un sentido político simbólico a su muerte. En dicha conferencia, sugiere que, en las naciones industrializadas, muchas personas no son capaces de renunciar a multiplicar sus necesidades constantemente y encuentra un paralelismo entre ellos y la inhabilidad de las células cancerígenas para detener su crecimiento sin control. Wolf adhiere al argumento de Susan Sonntag sobre la dificultad de utilizar la enfermedad como una metáfora, aunque también lo cuestiona al sostener que el lenguaje solo existe en un contexto social y se pregunta de qué modo se habla hoy sobre el cáncer, o si se habla en general (Wolf, 1997: 92) Para Wolf, el cáncer es de uno de los tópicos más tratados por los medios y es utilizado también con fines de consumo destinados a prevenirlo.²² Tanto Sonntag²³ como Wolf cuestionan el tema de la culpa que se les atribuye a los pacientes de cáncer a la hora de hacerlos responsables de sus enfermedades. A todos se los culpa por su estilo de vida, por tener una personalidad conformista, que muestra una tendencia a la resignación, al desinterés, a tener comportamientos rígidos, a reprimir las emociones y a postergar los deseos, con una discrepancia entre la vida interior reprimida y una vida exterior que se torna falsa. Sin embargo, Wolf aclara que todas estas carecterísticas que se le atribuyen a la supuesta personalidad propensa a contraer cáncer las tienen absolutamente todos los ciudadanos.

²² En 1984 Wolf brinda una conferencia para un grupo de trabajo de Ginecología Psicosomática en Magdeburg titulada "Krankheit und Liebesentzug. Fragen an die psychosomatische Medizin" en la que realiza una serie de reflexiones que cuestionan la influencia del patriarcado y de la objetividad de la ciencia en el área de la ginecología que, en el capitalismo, había perdido el contacto con entre cuerpo y emociones. Sostiene que el término "psyche" es más afín a la ciencia que el término antiguo "alma" y también es considerado por ella más afín al pensamiento masculino (1990: 727). Wolf critica el enfoque enteramente fisiológico y científico de la medicina y considera que es válida la autoobservación y la conexiones entre las enfermedades y la vida de las personas en lugar de ocuparse de una objetividad que deja de lado el contexto de la vida del paciente. Wolf contrasta los tratamientos de la medicina tradicional con la holística que tiene en cuenta la personalidad de los individuos y se concentra en el uso del lenguaje que media el diálogo entre doctor y paciente.

²³ Nos referimos a Sonntag, Susan. *La enfermedad y sus metáforas*. Traducción de Mario Muchnick. Buenos Aires: Taurus, 2003.

Referencias

- BUEHLER, George. *The death of socialist realism in the novels of Christa Wolf*. Nueva York: Peter Lang, 1984.
- EMMERICH, Wolfgang. *Kleine Literaturgeschichte der DDR*. Darmstadt / Neuwied: Luchterhand, 1984.
- EZERGAILIS, Inta. *Woman Writers-the Divided Self: Analysis of Novels by Christa Wolf, Ingeborg Bachmann, Doris Lessing, and Others*. Nueva York: Bouvier, 1982
- KUHN, Anna K. *Christa Wolf's Utopian Vision From Marxism to Feminism*. Cambridge: Cambridge University Press, 1988.
- LOVE, Myra. "Christa Wolf and Feminism: Breaking the Patriarchal Connection". En: *New German Critique*, v.16, 1979.
- MCPHERSON, Karin. "Christa Wolf -an introduction". En: *The Fourth Dimension: Interviews with Christa Wolf*. Traducción de Pilkington Hilary. Bristol: Verso, 1988.
- MEYER-GOSAU, Frauke, "Lebensform Prosa. Eine Wegbeschreibung von der Moskauer Novelle zu Was bleibt". En: *Text + Kritik* 46 (1994), pp. 23-32.
- SMITH, Colin E. *Tradition, art, and society: Christa Wolf's prose*. Essen: - Verlag Die Blaue Eule, 1987.
- WOLF, Christa. *Nachdenken über Christa T.*[1968]. Darmstadt: Luchterhand, 1971.
- , *Noticias sobre Christa T*. Traducción de María Nolla. Barcelona: Seix Barral, 1992.
- , *Die Dimension des Autors. Essays und Aufsätze Reden und Gespräche 1959-1985 Band 1 [1987]*. Sammlung Luchterhand: 1990.
- , *Die Dimension des Autors. Essays und Aufsätze Reden und Gespräche 1959-1985 Band 2. [1987]*. Frankfurt/M: Luchterhand: 1990.
- , *The Author's Dimension: Selected Essays*. Introducción Grace Paley. Edición Alexandre Stephan. Traducción de Jan van Heurck. Chicago: University of Chicago Press, 1997.